

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
10. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

## PRIVATE SPITEX

für Pflege, Betreuung und  
Haushalt

Tag und Nacht – auch Sa/So,  
von allen Krankenkassen anerkannt,  
zuverlässig und mit festen Preisen.

Hausbetreuungsdienst  
für Stadt und Land AG  
Tel. 071 460 16 66  
www.homecare.ch



www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Met im Wohnzimmer

**Aktuell.....**  
Für Fun und  
Abwechslung

**Gewerbe.....**  
Partner für  
Holzhäuser

**Tipps.....**  
Ein Ort der  
Begegnung

**..... Region**  
Präsentation von Honigwein  
aus eigener Produktion

**Tipps.....**  
Auf in den  
Pulverschnee



3



8



9



9

Arbon  
**trischli**  
beim Schwimmbad

Samstag, 19. Dezember  
**Single-Party**  
mit DJ Paddy  
diverse Überraschungen

Disco • Bar • Trischli Arbon

**Christbaumverkauf**  
Schöne, *frische* Rottannen,  
Nordmantannen,  
Blautannen, Weisstannen  
und Omorika

**Alle Bäume aus eigener  
Kultur in Arbon**

Verkauf bis Donnerstag  
24. Dezember, 14 Uhr  
Morgen Samstag gratis Glühwein

Gerne beraten und bedienen Sie:  
Fam. Hans Nikles, Förster  
9320 Arbon  
Romanshornstrasse 84  
Telefon 078 862 62 94

Evangelische Kirchgemeinde Arbon

«Offenes Singen –  
Weihnachten ist nahe» 2009

Ein Singanlass zum Mitsingen mit  
Christian Busslinger und Gertrud Binder (Text/Lesung)

Wir werden verschiedene bekannte und auch neue Weihnachtslieder  
singen und uns auf Weihnachten einstimmen. Anschliessend ist ein  
gemütliches Beisammensein im Kirchgemeindehaus.

Sonntag, 20. Dezember, 4. Advent  
Evang. Kirche Arbon 17.00 Uhr

Alle sind herzlich eingeladen!

Christian Busslinger und Gertrud Binder

**Landi**  
OBERTHURGAU AG  
Steineloh / Im Pünt 2  
9320 Fraasnacht  
Telefon 071 454 79 00

**Weihnachtsmarkt 18./19. Dezember 2009 in Steineloh**

- dekorieren Sie Ihre Kerze
- grosse Weihnachtsausstellung
- Schweizer Christbäume
- diverse Geschenkartikel
- Weindegustation
- Glühwein, Nüssli, Clementinen

LANDI...  
angenehm  
anders!

**Oberthurgauer Kleintierausstellung  
Kantonale Jungzüchtersausstellung  
angeschlossen div. Rasseklubs**

18.–20. Dezember 2009 im Seeparksaal in Arbon

Öffnungszeiten: Freitag, 18.00 – 22.00 Uhr  
Samstag, 10.00 – 22.00 Uhr  
Sonntag, 09.00 – 16.00 Uhr

Pelzschau der Fellnähtgruppe Romanshorn  
Festwirtschaft Tombola Eintritt frei  
Unser Hit: **Chnusperli vom Geni**

Auf Ihren Besuch freuen sich: die Kleintierzüchter der Vereine  
Arbon, Steinach-Horn, Neukirch-Egnach, Romanshorn

**Wein-Degustation**

Samstag (10–17 Uhr) im Getränke-Markt

Amarone della Valpolicella  
Ripasso della Valpolicella  
Nero d'Avola  
Rocca Rubia  
Soave Classico  
Moscato d'Asti

Wir offerieren einen  
Degustations-Rabatt von 10%

Praktisch zum Abholen oder  
mit promptem Hauslieferdienst!

**MÖHL**  
GETRÄNKE-MARKT

Getränkhandel der Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon  
Telefon 071 447 40 73

**Sonntagsverkauf  
in den Arboner  
Altstadt-  
Fachgeschäften**

**Sonntag, 20. Dezember 2009**  
von 11 bis 17 Uhr geöffnet. *Gratis Parkplätze*

- Teppichhaus Akbarzada, Friedenstrasse 17
- City Mode, Hauptstrasse 10
- Foto Kopieczek, Hauptstrasse 25
- NATÜRLI essen. trinken. schenken, Hauptstr. 5
- BABY-CENTER im Städtli, am Fischmarktplatz
- Boutique Bionda, Kapellgasse 5
- Optiker Mayr, Postgasse 8
- Bequem-Schuhhaus, Kapellgasse 2
- Held Mode GmbH, in der Altstadt, Postgasse 2
- Bestcom Multimediapoint AG, Lindenhof
- Zatos Tatroo & Piercing Atelier, Kapellgasse 2
- Chevalier's Mittelalterladen, Hauptstrasse 10

Glühwein- und Grillstand an der Kapellgasse  
Gemüsesuppe am Fischmarktplatz

≈ AKTUELL

30 Jahre «Treff junger Mütter» sind genug – als «Arboner Familientreff» in die Zukunft  
**Auch für Väter und ältere Mütter**



Wie beim «Treff junger Mütter» werden auch die Aktivitäten im «Arboner Familientreff» vielfältig sein.

**Egal, welche Religion, welches Geschlecht oder welches Alter – beim «Arboner Familientreff» sind als Begleiter von Kleinkindern bis zum Unterstufenalter alle willkommen. Deshalb wurde aus dem ehemaligen «Treff junger Mütter (TJM)» der «Arboner Familientreff (ArFa)».**

30 Jahre lang nannten sie ihre Vereinigung «Club junger Mütter», «Spatzenhöck» oder «Treff junger Mütter», und nun hat sie die Zeit eingeholt. «Arboner Familientreff» heisst neu die Untergruppe der Frauengemeinschaft Arbon, die ihrerseits der katholischen Kirchgemeinde Arbon angeschlossen ist. «Bei uns», so öffnet Vorstandsmitglied Monique Tomaselli die Türen zum neuen «Arboner Familientreff», «spielt die Religionszugehörigkeit überhaupt keine Rolle.» Genau so willkommen seien auch Väter oder «ältere» Mütter, die sich bisher eher ausgeschlossen vorkamen.

**Sieben Vorstandsmitglieder**  
Mit dem neuen Namen einher ging auch die Kreation eines neuen Logos, welches die Öffnung des Vereins klar deklariert; ist doch neben dem modernen Schriftzug symbolisch eine vierköpfige Familie abgebildet. Die rund 60 Mitglieder, die immer wieder gerne an Anlässen des «ArFa» teilnehmen, werden im Vorstand von

sieben Müttern betreut. Es sind dies Jacqueline Gamitschnig und Barbara Schiavo aus Freidorf sowie die Arbonerinnen Gabi Neuhauser, Susanne Miller, Claudia Bollinger, Raquel Rüttsche-Nieto und Monique Tomaselli.

**Für Kinder im Vorschulalter**  
Auch für das kommende Jahr wurde wiederum ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Vorläufig gestrichen wurden mangels Interesse die Familienanlässe sowie die Frauenabende. Wiederkehrend – nämlich immer am ersten und dritten Mittwoch im Monat von 14.30 bis 16.30 Uhr – findet der «Spatzenhöck» statt, zu dem Mütter und Väter mit Kleinkindern im Vorschulalter und Babys im katholischen Pfarreizentrum eingeladen sind. Hauptaktivitäten sind jeweils der Fasnachtszug mit Maskenball im Seeparksaal (20. Februar) und die Kinderkleiderbörsen für Frühlings- und Sommerartikel (12./13. März) sowie Herbst- und Winterartikel (3./4. September). Grosse Beachtung findet auch der Kinderflohmarkt, der (bei schönem Wetter) am 2. Juni auf der Wiese neben dem Seespielplatz durchgeführt wird. Abgerundet wird das vielseitige Programm durch Bastelnachmittage (24. März und 24. November), einen Besuch im Kinderspital Münsterlingen (28. April), einen Kasperlinach-

mittag (27. Oktober) und den Räbeliechtliumzug (6. November). – Ab 1. Januar 2010 sind die «ArFa»-Aktivitäten auch unter [www.kath-arbon.ch/arfa](http://www.kath-arbon.ch/arfa) abrufbar.

**Einfach Fun und Abwechslung**  
Gemäss Claudia Bollinger erhebt der «ArFa» absolut keinen Anspruch auf erzieherische Aktivitäten: «Wir bieten ganz einfach eine Plattform, wo Mütter und Väter Kontakte zu Gleichgesinnten knüpfen und Kinder miteinander spielen können.» Dies sei vor allem für Neuzuzüger eine günstige Gelegenheit, sich kennenzulernen. Denn Kontakte entstehen laut Claudia Bollinger oftmals erst dann, wenn Kinder den Kindergarten besuchen. Vor allem der «Spatzenhöck» eignet sich laut Monique Tomaselli hervorragend für erste Kontaktaufnahmen in einem ungezwungenen Rahmen: «Wir wollen einfach Fun haben und unseren Kindern eine Abwechslung bieten.» Absolut nicht zwingend ist bei der «ArFa» eine Mitgliedschaft; wer jedoch einen Beitrag von jährlich 15 Franken bezahlen möchte, erwirbt sich die Mitgliedschaft bei der Frauengruppe, die am 10. Februar zur Jahresversammlung einlädt. Bei diesem Anlass nimmt auch der «ArFa» die Gelegenheit wahr zu einem kurzen Rück- und Ausblick. *eme*

**De-  
facto**

**Weihnachtsgeschenke**  
Der Kalender zeigt den 21. November. Auf dem offenen Marktstand in Arbon liegen Scheren, Geschenkpapier, «Chläberli», Berge von Duschfit, Schokolade, Spaghettipackungen und andere Artikel. Emsig wird verpackt. Beeindruckend, wie Menschen verschiedenster Herkunftsländer und Religionen sich beteiligen. Frauen mit Kopftüchern, bärtige Männer, Teenager mit Piercings, Kinder helfen mit. Ein Vater mit seinen Buben verwandelt vollgepackte Einkaufstaschen in zwei bunte Weihnachtsgeschenke. Sie sind für bedürftige Kinder und Erwachsene in östlichen Ländern bestimmt. Insgesamt 423 Pakete! Das ist Weihnachten. Der Weihnachtengel ruft: «Habt keine Angst! Heute ist euch der Retter geboren, Christus, der Herr.» Die Hirten hörten es, aber es genügte ihnen nicht, die Engel zu sehen. Eigentlich hätte ihnen das reichen müssen: Der licht-erfüllte Nachthimmel, die Stille, aus der plötzlich Gesang hervorbrach. Mit «Ehre sei Gott in der Höhe» wurden sie aus dem Schlaf gerissen. Nie zuvor hatten diese Männer eine solche Pracht gesehen. Aber sie machten sich auf den Weg. Sie mussten das Wunder von Weihnachten mit eigenen Augen sehen. Manche begnügen sich damit, ihre Wohnung an Weihnachten mit Engeln zu schmücken. Die Sterndeuter waren nicht zufrieden mit dem, was sie am Nachthimmel gesehen hatten. Sie mussten den sehen, der das Licht von Bethlehem war. Und sie fanden ihn. Als Zeichen der Verehrung beschenkten sie ihn grosszügig und freuten sich sehr. Ich freue mich, weil ich weiss: Die Lastwagen voller Geschenke sind bereits am Ziel angekommen. Und viele staunen über die realen Zeichen der Liebe und Wertschätzung aus dem Westen.



Markus Meier,  
Pastor,  
Christliches  
Zentrum Posthof



**optiker mayr**

Sonntag, 20. Dez., 11–17 Uhr  
**Sehen und Staunen mit Brillen von Optiker Mayr und Keramik von MEA**  
 Gemüsesuppe vor dem Geschäft

Posthof, CH-9320 Arbon  
 Tel. 071 446 27 28  
 www.optikermayr.ch

**Restaurant «Weisses Schäfli»**  
 St.Gallerstr. 52, 9320 Arbon,  
 www.weisses-schaefli.ch  
 Tel. 071 446 16 07

24. Dezember 2009  
**Heiliger Abend**  
 offen mit Gala-Menü  
 Reservationen erwünscht

25.12.09–03.01.2010  
 geschlossen

**Wir wünschen allen Gästen frohe Festtage.**



**SONNTAGSVERKAUF**  
**20. DEZEMBER 2009**  
**von 12.00–17.00 Uhr**

**Kinderprogramm:**  
 – Lebkuchen verzieren  
 – Weihnachtsengel verteilt  
 Weihnachtsg Gebäck

Gratis Parkplätze



**GESCHENKSGUTSCHEINE**



**männersachen.**



**held mode** • In der Altstadt • 9320 Arbon  
 Tel. 071 446 18 62 • Fax 071 446 18 72  
 www.heldmode.ch  
 Inhaber: Herbert Kuser

**Weihnachtsverkauf – verkaufsoffener Sonntag**  
**20. Dezember 2009 / 11.00 – 17.00 Uhr**

Gerne laden wir Sie am Sonntag, 20.12.2009 von 11.00–17.00 Uhr zum Verkaufsoffenen Sonntag zu uns im Paddy Sport Arbon ein.

**Wir belohnen Sie für alle Ski- und Snowboardvermietungen sowie alle Ski- und Snowboardservices, die am Sonntag gemacht werden, mit 11% Spezialrabatt!!!**

Noch kein Weihnachtsgeschenk? Bereits sind die WM-Fussbälle Südafrika 2010 bei uns eingetroffen!!!

Öffnungszeiten über die Festtage:  
 Do. 24.12.2009 und 31.12.2009 / 8.00–16.00 Uhr durchgehend  
 Mo. 28.12.2009 / 13.30–18.30 Uhr / Sa. 26.12.2009 und 02.01.2010 bleibt unser Geschäft geschlossen!

**Das Paddy Sport Team Arbon wünscht allen wunderschöne Weihnachten und nur das Allerbeste für das neue Jahr 2010!!!**



**Paddy's Sport AG • Salwiesenstrasse 10 • CH-9320 Arbon • Tel. 071 440 41 42**

- Team-/Ballspport
- Tennis / Bespannungen
- In- & Outdoor
- Running / Nordic Walking
- Freizeit- und Bademode
- Fitnessgeräte
- Ski- & Snowboard-Vermietung

www.paddysport.ch

**≈ ALLTAG**

**Weihnachtsaktion: Saison-Badeabo 2010 für Einheimische**  
 Einheimische können die Badeabonnemente 2010 noch bis zum 23. Dezember, gegen Barzahlung, zum Preis von Fr. 59.50 statt Fr. 70.00 beziehen. Bitte ein aktuelles Foto mitbringen! Familienabonnemente sind von der Aktion ausgenommen. Diese können ab dem 4. Januar mit einem Rabatt von 20 Prozent auf den Vorverkaufspreis bezogen werden. Bewohnerinnen und Bewohner von Roggwil sind in dieser Aktion eingeschlossen. Sie können die Abos bis zum 23. Dezember direkt bei der Gemeindeverwaltung bestellen. Das Infocenter Arbon an der Schmiedgasse 5 ist jeweils von 9.00 bis 11.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

*Infocenter Arbon*



**Abwärtswechsel in der Turnhalle**  
 Auf Ende Dezember 2009 kann unsere langjährige Abwartin, Bernadette Wyss, ihren wohlverdienten Ruhestand antreten. Seit 1976 ist sie ein wichtiger Bestandteil im Umfeld der Schule Horn. Zuerst betreute sie das Schulhaus Tübacherstrasse, dann wechselte sie in die Turnhalle, wo sie bis jetzt tätig war. 33 Jahre lang war sie die Ansprechperson für Lehrpersonen, Kinder, Eltern, Behörden und Vereine. Wir wünschen Frau Wyss alles Gute für ihren nächsten Lebensabschnitt. Ab 1. Januar 2010 übernimmt Patrizia Wild die Abwärtsfunktion in der Turnhalle. Sie hat sich bereits etwas eingearbeitet und wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit. Frau Wild ist erreichbar unter Tel. 071 845 31 10.

*Schulbehörde Horn*



**Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über die Weihnachtstage**  
 Die Gemeindeverwaltung Horn bleibt – analog der Öffnungszeiten der kantonalen Verwaltung – vom Donnerstag, 24.12.09 (ab 11.00 Uhr) bis am Montag, 4.1.10 (08.00 Uhr) geschlossen. Bei Todesfällen und in anderen Notfällen wenden Sie sich bitte an die Hauptnummer 071 844 11 77.

*Gemeindekanzlei Horn*

**Aus dem Stadthaus**  
**Gestaltungsplan Königareal genehmigt und Baubewilligung erteilt**  
 Das Königareal beziehungsweise die Parzellen Nrn. 1676, 3135 und 4211 befinden sich im Besitz der Implenia Development AG. Das Königareal liegt in einer Zentrumszone hoher Baudichte (Z-h). Diese Zone verlangt an städtebaulich wichtigen Lagen eine publikumsintensive Nutzung. Eine reine Wohnnutzung ist nicht gestattet. Der für die Überbauung ausgearbeitete Gestaltungsplan sowie das Baugesuch für die Überbauung «Rosengarten» sind vom 14. August bis 2. September 2009 öffentlich aufgelegt. Ende November 2009 wurde der Gestaltungsplan vom Departement für Bau und Umwelt genehmigt. Der Stadtrat hat darum an seiner Sitzung vom 30. November der Implenia Development AG die Baubewilligung zur Überbauung des Königareals erteilt.

**Kehrichtentsorgung über Feiertage**  
 Die Kehrichtabfuhr an der Rebenstrasse Süd von Freitag, 25. Dezember 2009 (Weihnachten), und Freitag 1. Januar 2010 (Neujahr), werden auf Montag, 28. Dezember 2009, und Montag, 4. Januar 2010, verschoben. Wie gewohnt werden die Kehrichtabfuhr an der Rebenstrasse Nord von Donnerstag, 24. Dezember 2009 und 31. Dezember 2009, durchgeführt. Da nicht alle Touren wie gewohnt gefahren werden, bitten wir Sie, den Kehricht bis 07.00 Uhr bereitzustellen.

**Christbaumentsorgung**  
 Am Montag, 11. Januar 2010, können Christbäume gratis entsorgt

*Stadtkanzlei Arbon*

**Sonntagsverkauf in der «Novaseta»**  
 Das Einkaufszentrum Novaseta in Arbon öffnet am Sonntag, 20. Dezember, die Türen für den Weihnachtseinkauf. Attraktive Geschenkideen finden sich in allen Fachgeschäften und im Coop der Novaseta. Ein Weihnachtsengel verteilt Weihnachtsg Gebäck an die Kinder und Besucher. In der Mall können die Kinder Lebkuchen verzieren mit der Bäckerei Hackebeil. Bei Coop gibt es zehnfache Superpunkte und eine Weindegustation; bei Hablützel-

werden: Sie sind bis 07.00 Uhr gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Später können Christbäume der normalen Kehrichtabfuhr mitgegeben werden – sie sind dann mit einer Kehrichtabfuhrmarke zu versehen. Grössere Bäume sind zu zerkleinern. Nach Möglichkeit sollen die Bäume kompostiert werden – bitte Lametta und anderen Baum schmuck entfernen.

**Papiersammlung**  
 Die erste Papiersammlung im 2010 findet am Samstag, 16. Januar, statt.

**Büroöffnungszeiten über Weihnachten/Neujahr / Pikettdienst für Bestattungen**  
 Die Büros der Stadtverwaltung Arbon bleiben von Mittwoch, 23. Dezember 2009, 17.00 Uhr bis Montag, 4. Januar 2010, 08.30 Uhr durchgehend für das Publikum geschlossen. Für Bestattungen, die während dieser Zeit geregelt werden müssen, steht ein Pikettdienst unter 079 542 57 49 zur Verfügung.

**Öffnungszeiten Werkhof über Weihnachten/Neujahr**  
 Der Werkhof ist wie folgt geöffnet: Mittwoch, 24. Dezember 2009, von 07.30 bis 12.00 Uhr; Montag bis Donnerstag, 28. bis 31. Dezember 2009, von 07.30 bis 12.00 Uhr; Montag, 4. Januar 2010, von 07.30 bis 12.00 Uhr. Vom 25. bis 27. Dezember 2009 sowie vom 01. bis 03. Januar 2010 bleibt der Werkhof geschlossen. Stadtrat, Stadtverwaltung und Werkhof wünschen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

*Stadtkanzlei Arbon*

Optik können sich die Besucher an der Weihnachtscüpli-Bar entspannen. Gratisparkplätze finden die Kunden um das Einkaufszentrum und in der Tiefgarage. Die Fachgeschäfte wünschen allen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr und bedanken sich herzlich für das Vertrauen im vergangenen Jahr. – Vorkündigung: am Samstag, 2. Januar, sind die Geschäfte in der «Novaseta» wie folgt geöffnet: Fachgeschäfte von 9 bis 17 Uhr und Coop von 8 bis 18 Uhr.

*mitg.*

**Aus dem Stadthaus**  
**Stadt Arbon ehrt Arbonerin des Jahres an der Neujahrsbegrüssung**  
 Die Neujahrsbegrüssung 2010, mit der traditionellen Neujahrsansprache von Stadttammann Martin Klöti, findet am Sonntag, 3. Januar 2010, statt. Gleichzeitig ehrt der Stadtrat Frau Dr. Marlies Näf-Hofmann als Arbonerin des Jahres 2009. Die Laudatio hält Vize-Stadttammann Patrick Hug. Ab 17 Uhr (Türöffnung 16.30 Uhr) lädt die Stadt Arbon alle Einwohnerinnen und Einwohner zur traditionellen Neujahrsbegrüssung in den Seeparksaal ein. Zum Auftakt empfängt der Gesamtstadtrat die Gäste auf dem roten Teppich, bevor um 17 Uhr die offizielle Feier beginnt. Musikalisch umrahmt und gestaltet wird die Neujahrsbegrüssung 2010 von der Stadtmusik Arbon sowie von Omer Kobiljak, Gewinner der ersten Arboner Talentshow. Er wird begleitet vom Sinfonischen Orchester Arbon. Ein weiterer Höhepunkt im Rahmenprogramm ist der künstlerische Beitrag der Tanzwerkstatt Arbon. Zum Abschluss der Veranstaltung offeriert der Stadtrat einen Neujahrsapéro.

*Medienstelle Arbon*

**Arboner Altstadt aufwerten**  
 Das Arboner Stimmvolk hat ja zur Restaurierung des «Kappeli» gesagt. Was können nun die privaten Liegenschaftsbesitzer zur Aufwertung der Altstadt beitragen? An einer öffentlichen Informationsveranstaltung der CVP Arbon sollen Wünsche und Anregungen formuliert und diskutiert werden. Einleitend wird HEV-Geschäftsstellenleiter Sandro Forster über die Herausforderung, Hauseigentümer im heutigen Umfeld zu sein, referieren. Der Anlass findet am Montag, 21. Dezember, 19 Uhr beim Hauseigentümerverband (HEV) Region Arbon an der Neugasse 6, vis-à-vis Molkerei Leibacher, statt. Im Anschluss an den Vortrag mit Diskussionsrunde findet in den Räumlichkeiten der HEV-Geschäftsstelle der traditionelle Weihnachtsapéro der CVP Arbon statt.

*mitg.*

**Freitag ist felix.-Tag**

**Service-Zeit**  
Garten-Motorgeräte  
jetzt in die  
Winter-Inspektion!

**SABO**

Rufen Sie uns gleich an.  
Wir holen Ihr Gerät auch ab.  
Wir wünschen unseren geschätzten  
Kunden frohe Festtage

**Forrer**  
landtechnik ag  
Bühlhof, 9320 Arbon, Telefon 071 446 36 71

**Achilles Fecker Holzbau**  
Pündtstrasse 3 9320 Arbon

Wir wünschen Ihnen für die Festtage  
viele gemütliche Stunden und einen  
guten Start ins neue Jahr.  
Für die vielen Aufgaben, die wir  
für unsere Kunden erledigen durften,  
und für das Vertrauen bedanken  
wir uns herzlich.

www.feckerholzbau.ch  
info@feckerholzbau.ch  
Telefon 071 290 10 65  
Fax 071 290 10 66  
Nätel 079 286 52 02

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA

**BESTCOM**  
MULTIMEDIAPOINT.CH

schlechtes Bild? / kein TV-Empfang?  
Sender verloren? / Digital-Fernsehen?  
Computer abgestürzt? Betriebssystem  
oder Software aktualisieren?  
Computer aufrüsten?  
Internet-Fernsehen?  
Wir sind für Sie da!

**071 Notfall  
440 41 30**

Hauptstrasse 31 | CH-9320 Arbon | T. +41 71 440 41 30 | F. +41 71 440 41 30  
info@multimedia-point.ch | www.multimedia-point.ch

**fündig!**

**held**  
mode

**Männergeschenke!**  
Mäntel, Sweatshirts, Jacken, Hosen, Pullover, Hemden, Kravatten, Anzüge  
und, und, und...

gut geschenkt, gern gesehen.

held mode • In der Altstadt • 9320 Arbon  
Tel. + Fax 071 446 18 62 • www.heldmode.ch

männersachen.

**digi Sprint**  
digitaldruck & kopierservice

**Frohe Weihnachten**  
24. Dezember ab 12 Uhr  
bis 3. Januar 2010  
geschlossen

- Farbkopien
- S/W Kopien
- Neonplakate
- Arch. Pläne A4 - A0

St. Gallerstrasse 10, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 00 07

**LEVAG**

TREUHAND- UND  
STEUERBERATUNGS AG

- Buchhaltungen 9320 Arbon-Stachen Feilen 1  
Tel. 071 446 08 46
- Steuerberatungen 9200 Gossau Wilerstrasse 1  
Tel. 071 385 08 46
- Revisionen

www.levag.ch

Mitglied des **STV | USF**

**Vom Fachmann**  
mit Hausberatung...  
...günstiger als Sie denken.

Unsere Monteure sind in vielen Häusern gern gesehene Gäste, weil sie freundliche und zuverlässige Fachleute sind.

**Laufend HIT-Angebote auf Geräte von:**  
Elektrolux, AEG, Miele, Bauknecht, Siemens, V-Zug

Schnell wie d'Führwehr sind mir bi Ihne,  
wenn's Strom brucht...

**www.elektroetter.ch**

**elektro etter**

Neukirch-Egnach Tel. 071 474 74 74  
Amriswil Tel. 071 411 34 34  
Arbon Tel. 071 446 09 09  
Sulgen Tel. 071 642 24 24

**GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE**

**Fecker Holzbau in Arbon ist der richtige Partner für effizientes und seriöses Bauen. Bei Fecker Holzbau erhalten Kunden komplette Lösungen von der Beratung über die Planung bis hin zur Fertigstellung. Nebst kompletten Holzbauten ist Fecker auch Spezialist für Altbau-sanierungen. Brückenbauen, Rückbauen, Isolieren, Abdichten und Verkleiden von Böden, Decken und Wänden sind weitere Leistungen.**

Rein vom Äusseren her hat das moderne Holzhaus nicht viel mit herkömmlichen Traditionshäusern zu tun. Doch haben sich die Ansprüche des modernen Bauherrn auch wesentlich verändert. Markant und schlicht soll das moderne Holzhaus sein und möglichst einfach im Unterhalt. Dafür werden hohe Ansprüche an Isolation und Raumklima gestellt. Für diese Ansprüche ist Holz dank seiner hervorragenden Eigenschaft als Wärme- und Feuchtigkeitspuffer gewachsen.

**Sparsam und nachhaltig**  
Das moderne Holzhaus von Fecker Holzbau kann mit einem relativ «schlanken» Wandaufbau von 30 bis 50 Zentimetern, ein Optimum an Energie speichern und Wärme dämmen. Dazu Achilles Fecker: «Unser Holzhaus speichert rund 50 Tonnen gebundenes CO<sub>2</sub> und entlastet somit die viel beschriebene Atmosphäre nachhaltig.» Zudem bedürfe der Festmeter verbautes Holz von der Gewinnung bis zum fertigen Einbau nur geringe 8 bis 30 kWh Energie für Verarbeitung und Transporte. Daher sei Holz, verglichen mit Beton (200kWh) und

Achilles Fecker Holzbau – der richtige Partner für das komplette Holzhaus

**Effizient und seriös**



Massarbeit von Achilles Fecker Holzbau: Die Brücke über den Imbersbach ist 5,5 Meter lang, 1,4 Meter breit und kostet weniger als 10 000 Franken. Die Holzkonstruktion und der Gehbelag sind aus Lerche, das Geländer ist stahlfeuerverzinkt und einbrennlackiert mit Lerchen-Geländerlatten. Für die Endmontage wurde ein Pneukran aufgeboten.

Stahl (500-600kWh), der mit Abstand sparsamste und nachhaltigste Baustoff im Konstruktionsbau überhaupt. Ein weiterer Vorteil ist laut Achilles Fecker die bis auf wenige Millimeter genaue Elementbauweise mit dem von Natur aus erdbebensicheren Baustoff Holz.

**Trendbaustoff mit Weitblick...**  
«Wir sind in der Lage», so Geschäftsinhaber Achilles Fecker, «unseren Kunden innert kürzester Frist «pfannenfertige» Projekte anzubieten und zu realisieren.» Fecker Holzbau könne dafür auf seine über zehn Jahre lange Erfahrung im Konstruktionsbau zurückgreifen: «Unser eingespieltes Team aus erfahrenen Zimmerleuten, mit Fachausweis und jahrelanger Tätigkeit in unserem Betrieb, ist immer motiviert, ein Bauvorhaben erfolgreich umzusetzen.» Der Tätigkeitsbereich umfasse Deckenverkleidungen aller Art mit entsprechenden Luftdichtigkeitsschichten und Isolationslagen gleichwohl wie Holzkonstruktionen in Elementbauweise oder konventionell. Gewerbehallen und landwirtschaftliche Bauten sind ebenso Teil des täglichen Wirkens. Immer aktuell sind auch Sanierungen von Gebäudehüllen für eine verbesserte Isolation und Winddichtigkeit. Der Einbau einer Dachgaube (Lukarne) zum Beispiel hat schon manchen Dachraum attraktiver gemacht... und das vielerorts mit Weitblick. Dem Trendbaustoff Holz sind laut Achilles Fecker in planerischer und gestalterischer Hinsicht kaum Grenzen gesetzt: «Das Mögliche jeden Tag aufs Neue umzusetzen ist unsere Passion.»

mitg.

**WITZIG**  
THE OFFICE COMPANY

ALLES FÜRS EFFIZIENTE BÜRO

Witzig The Office Company | www.witzig.ch | info@witzig.ch

**manser**  
HANDWERKERCENTER

Heizgeräte und Bauaustrockner

9320 Arbon-Süd • Tel. 071 440 40 40

**Elektro Hodel**  
Arbon

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
info@elektro-hodel.ch  
www.elektro-hodel.ch

seit 45 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen  
Telefoninstallationen  
EDV-Netzwerke  
Beleuchtungskörper**

Die mit der persönlichen Beratung

heute bringen – morgen abholen

**TEXTILREINIGUNG**  
Adi und Mario Giger  
Romanshornstrasse 21  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 88 30

Kleider • Teppiche • Leder • Bettfedern  
eigene Schneiderei • Vorhänge

**FINANCE EXPERT**  
Umfassende Beratung für Ihr Eigenheim.

Raiffeisenbank Roggwil TG  
www.raiffeisen.ch

**RAIFFEISEN**

Heizen mit Energie aus der Natur:  
Die neuen Luft Wasser-Wärmepumpen

**Weltneuheit:**  
Luft-Wasser Wärmepumpen mit Digital-Scroll-Kompressor, leistungsgeregelt von 3-9 kW

Viessmann (Schweiz) AG  
Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik  
Romanshornstrasse 36, 9320 Arbon  
www.satagthermotechnik.ch

**SATAG**  
THERMOTECNIK

Mit dem richtigen Partner zum Erfolg.

Ich berate Sie gerne!  
Sandra Fässler  
Kundenberaterin UBS Arbon  
Tel. 071 447 79 20  
sandra.faessler@ubs.com

You & Us **UBS**

**Bettwaren Okle**  
**Bettfedernreinigung**

Daunenduvets aus eigener Produktion

- Bettwäsche
- Fixleintücher in grosser Auswahl

**Weihnachtsaktion**  
**20% Rabatt auf das ganze Sortiment**  
Samstag, 19. Dez., von 8 – 12 Uhr gegen Abgabe dieses Inserats.

Wallhallstrasse 1, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 16 36

**Heimvorteil!**

**Thurgauer Kantonalbank**  
www.tkb.ch

**Digitaldruck in Offsetqualität**

**NEU!**

**druckerei mogensen ag**  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

**Blicken Sie bei Ihrer Steuererklärung nicht mehr durch?**

Bei uns sind Sie mit Ihrem Anliegen an der richtigen Adresse.

**RWP** RWP Rother  
Wirtschaftsprüfung & Beratung AG  
St.Gallerstrasse 20, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 18 00  
www.rwp.ch info@rwp.ch

Mitglied der TREUHAND KAMMER

Im «Wohnzimmer» an der Schlossgasse 4 in Arbon werden Ideen und Energien gebündelt

# Met aus eigener Produktion

**Jung, dynamisch... und bald erfolgreich? Morgen Samstag, 19. Dezember, um 17 Uhr lädt die Vereinigung «Wohnzimmer» an ihrer Kulturbar im ZuK an der Schlossgasse 4 in Arbon zu einer Präsentation von Met (Honigwein) aus Eigenproduktion ein. Mit der Realisierung dieser innovativen Idee wollen die «Wohnzimmerer» auch öffentlich den Durchbruch schaffen!**

Es war Ramon Brun, der im Keller unter dem Arboner «Cuphub» an der Schlossgasse 4 auf rund 300 Quadratmetern ein Atelier eröffnete, welches sich sukzessive zu einem kreativen Treffpunkt entwickelt hat. Axel Oberstrass und Pascal Zöllig gehörten zu den Stammgästen der ersten Stunde, und das Resultat ihrer Präsenz waren immer häufiger gestalterische Aktionen, die mit stets neuen Ideen gebündelt wurden. Das Trio erweiterte sich allmählich auf neun Personen und entwickelte den «Donnschtighöck»... und damit verbunden die Gründung einer Vereinigung namens «Wohnzimmer».

## Themenanlässe statt Partys

Was recht ausgeflippt tönt, ist es auch! Das «Wohnzimmer» wurde real auf einer fahrbaren Plattform eingerichtet und entwickelte sich nach teils hitzigen Diskussionen auf dem Sofa am Salontisch zu einer kreativen Brutstätte. «Irgendwann wollten wir das Ding fixen», erinnert sich Pascal Zöllig. Die Folge war eine Parteigründung mit statutarisch festgehaltenen kulturellen Schwerpunkten. «Wir wollen», so der Körper- und Raumgestalter weiter, «keine politischen Themen aufgreifen, jedoch in Sachen Kultur und Kulturförderung politisch aktiv werden.» Eine Logik ist aus diesem Gedanken auf den ersten Blick nur schwer abzuleiten; deshalb heissen die Partys im «Wohnzimmer» eben nicht Partys, sondern Themenanlässe, die beispielsweise mittels Klangkörpern

und Bildern in Filmen visuell umgesetzt werden. Gerne nutzen auch Bands wie das Nähmaschinen-Trio «Nahtlos» (mit Ramon Brun und Axel Oberstrass) diese Plattform, um sich einer – eher introvertierten – Öffentlichkeit zu präsentieren. Pascal Zöllig: «Unsere Anlässe laufen allesamt unter dem Label «non-profit», denn angestrebt wird nicht Wirtschaftlichkeit, sondern ein gesellschaftlicher Austausch.»



Im «Wohnzimmer»: Axel Oberstrass (links) und Pascal Zöllig sind überzeugt, mit ihrem selbstproduzierten Met eine Marktnische füllen zu können.

## Installation an den Kulturtagen?

Wer – wie die «Wohnzimmerer»-Jungs – im Alter von 25 bis 30 Jahren parteipolitisch unabhängig diskutiert, kann mit dem Establishment kaum zufrieden sein... So ist es! Die Gruppe rund um dieses «Wohnzimmer» will mit ihren Aktionen in der Tat immer wieder leicht (selbst)ironisch und möglicherweise auch ein wenig zynisch in Erscheinung treten. «In der Sache diskutieren wir hart und ernst», hält Axel Oberstrass fest, «aber unsere Energien sind nicht selten mit einem Hauch Ironie gewürzt...» Ihren Aktionsradius sieht die Vereinigung «Wohnzimmer» im «Säntisgebiet», das sich vom Alpstein bis zum Bodensee erstreckt. Hinter eine mögliche Beteiligung an den nächsten Arboner Kulturtagen setzen die Mitglieder aus dem

«Wohnzimmer» derzeit ein noch eher unentschlossen wirkendes «ja, vielleicht...»; zwar können sie sich durchaus ein Engagement in irgend einer Form vorstellen, doch sind diesbezüglich noch keine konkreten Ideen vorhanden. Dazu Pascal Zöllig: «Derzeit laufen die Drähte in verschiedensten Projekten heiss, und da haben die Kulturtage noch keinen Platz gefunden.» Er sehe jedoch durchaus eine Motivation, die

Türen des «Wohnzimmers» in Richtung kunstvolle Gestaltung zu öffnen. So könne er sich beispielsweise vorstellen, zusammen mit Beni und Lidia Gerster vom «Cuphub» eine Gesamtinstallation zu realisieren. Offen stehe das Atelier mit dem «Wohnzimmer» auch Kunstschaffenden, welche gerne ihre Werke in einem einzigartigen Ambiente «ohne utopische Galerieprovisionen» präsentieren möchten. – Infos sind unter sternstund@gmx.net bei Pascal Zöllig erhältlich.

## Kein Wachstum um jeden Preis

Grundsätzlich will die Vereinigung «Wohnzimmer» mit ihrer Idee eine Plattform bieten, welche personell durchaus erweitert werden kann. «Wir wollen jedoch unsere Eigen- dynamik dadurch nicht schwä-

chen», widerspricht Pascal Zöllig einem Wachstum um jeden Preis. Und er fügt mit Blick auf seine «Wohnzimmerkollegen» an: «Unsere Freundschaft soll länger halten als unsere Vereinigung...» Bevor sich allfällige Abnutzungserscheinungen bemerkbar machen, werden noch grössere Projekte wie die Wiedergeburt der Strassenmalerei in St.Gallen angestrebt. Und ein weiteres Projekt ist die erwähnte Produktion von eigenem Honigwein, in welcher der gelernte Getränketechnologe Axel Oberstrass – ein Mitarbeiter der Mosterei Möhl – die Federführung übernommen hat.

## Met – Apéro- und Dessertgetränk

Axel Oberstrass sieht in seinem Met kein Konkurrenzprodukt zur Palette seines Arbeitgebers, sondern eine inhaltlich (exklusive) Ergänzung. «Ursprünglich», so Axel Oberstrass, «wollten wir unser Produkt im Cidereich ansiedeln, weil wir eine leichtere Variante des sonst eher schweren Honigweins ins Auge gefasst hatten.» Entstanden ist jedoch anstelle eines süssen Getränks auf dem überfüllten Cidermarkt eine flüssige Delikatess aus Waldhonig, die während der Gärung mit Blütenhonig angesüsst, filtriert, mit CO<sub>2</sub> versetzt und pasteurisiert wird. Getrunken werden soll dieser (Apéro- und Dessert-)Met mit 5 Volumenprozent nicht aus der – marketingmässig noch wenig ausgereiften – 2,75-dl-Flasche, sondern aus dem Weinglas. «Wir können hinter unserem Produkt stehen», freut sich Axel Oberstrass über die gelungene Erfindung, welche nicht in grossen Mengen produziert werden soll. Geplant sind jährlich drei Gärungen in Kleinchargen. «Wir möchten zwar mit unserem Met bekannt werden», träumt Axel Oberstrass, «aber nicht unbedingt reich...» Und Pascal Zöllig ergänzt: «Die Präsentation in Arbon soll für uns ein Gradmesser und eine Marktklärung sein. Wir können uns vorstellen, dass dieser Met beispielsweise auch eine ausgezeichnete Geschenkidee ist.» – Eine Vorstellung, die so kurz vor den Festtagen werbemässig durchaus zu überzeugen vermag... *eme*

53. Schneesportkurse der KTV-Schneesportschule Arbon

# Pistenzauber



Rund 50 Leiterinnen und Leiter unterrichten an den KTV-Schneesportkursen.

**Bereits zum 53. Mal finden in dieser Saison die traditionellen Schneesportkurse des KTV Arbon für den Ski- und Snowboardnachwuchs in Wildhaus statt.**

Der erste Schnee in diesem Winter ist bereits gefallen. Deshalb locken die Ski- und Snowboardtage in der weissen Schneepacht um so mehr. Auf den Skipisten von Wildhaus werden auch in dieser Saison wieder Stemmchwünge geübt, die Kurventechnik verfeinert, erste Sprünge mit dem Snowboard gewagt, ein Carving-Bogen in den Pulverschnee gelegt oder ganz einfach ein Tag mit viel Freude und Spass im Schnee verbracht. Die Motivation, die jedes Jahr über 250 Teilnehmer (Kinder wie auch Erwachsene) dazu bringt, sich bei den Kursen der KTV-Schneesportschule anzumelden, ist vielfältig.

## «Weltcup» am letzten Sonntag

Das Motto der KTV-Schneesportschule lautet, drei ungezwungene Wintertage im Toggenburg zu verbringen und dabei unter erfahrener und fachkundiger Anleitung zusätzlich noch seine Ski- oder Snowboardtechnik zu verbessern. Bei den jugendlichen Teilnehmern stehen viele spielerische Formen und der Spass an der Sache im Zentrum des Unterrichts. Am letzten Kurssonntag herrscht dann jeweils Weltcupstimmung beim internen Ski-

und Snowboardrennen, wo man sein erworbenes Können unter Beweis stellen kann. Es warten wieder tolle Preise auf die Rennfahrer.

## Erfahrenes Leiterteam

Die rund 50 motivierten und ehrenamtlichen Leiterinnen und Leiter der Schneesportschule haben sich Mitte Dezember in der verschneiten Lenzerheide mit ausgebildeten Schneesportexperten auf die bevorstehenden Kurse im Januar vorbereitet. Zusammen mit der technischen Leitung, unter der Führung von Daniel Stark, wird das ganze Team auch in diesem Jahr wieder alles daran setzen, dass die drei Kurstage zu einem bleibenden Erlebnis für Jung und Alt werden. Die drei Kurssonntage finden am 10., 17. und 24. Januar 2010 statt. Anmeldeschluss ist der 30. Dezember 2009. Aktuelle Informationen gibt es auch im Internet auf der Homepage der KTV Arbon Schneesportschule ([www.schneesport-ktv.ch](http://www.schneesport-ktv.ch)) nachzulesen. Bei Fragen steht der technische Leiter, Daniel Stark, unter [d.stark@bluewin.ch](mailto:d.stark@bluewin.ch) oder Tel. 079 336 19 89 zur Verfügung. Die Anmeldeformulare für die Kurse liegen in Arbon und Umgebung an folgenden Orten auf – Arbon: Paddy Sport, Coop (Packtisch), Stadthaus / Verwaltung, Sport Lohrer; Stachen: Mosterei Möhl; Roggwil: Volg, Schenk Sport; Steinach: Coop; Horn: Volg; Neukirch: Volg. *mitg.*

## (Fast) nur für Männer mit Bauch

In Frasnacht startet am Donnerstag, 7. Januar, wiederum eine Wellness-Challenge nur für Männer. Zum zweiten Mal dabei ist eine Stunde später auch eine Gruppe für Männer und Frauen. Die Männer und Frauen der letzten Staffeln waren sehr erfolgreich, und einige möchten auch im Januar wieder dabei sein. Die maximal 25 Frauen und Männer werden während zwölf Wochen intensiv betreut durch einen persönlichen Wellness-Coach unter der Leitung von Helen Gehrig. Sie ist Köchin, Nordic-Walking Gesundheits-Instruktorin und hat Erfahrung im Gewichtsmanagement. Im Vorfeld wird für jeden Teilnehmer während eines ersten Termins ein Programm erstellt. Die Basis dazu liefert eine umfangreiche Analyse. Die wöchentlichen Ernährungsworkshops umfassen verschiedene Themen. Das Ziel der Challenge ist eine Ernährungs- umstellung und vor allem ein Umdenken. In der Gruppe geht vieles einfacher und macht mehr Spass! Motivation und Durchhaltewillen werden gefördert und unterstützt. Den Gewinnern winken zudem tolle Preise! Die Männergruppe startet im alten Schulhaus in Frasnacht ab 18.30 Uhr. Der Wettbewerb ist mit festen Regeln und tollen Bargeldpreisen aus dem Teilnahmegebührenpot bestückt! Wer verliert, gewinnt! Die Teilnahmegebühr für zwölf Wochen beträgt 89 Franken. – Weitere Infos und Anmeldung bei Helen Gehrig 071 446 68 21, 079 531 88 23, [rivers@vtxmail.ch](mailto:rivers@vtxmail.ch) oder Silvia Haggmann 071 446 15 86. *mitg.*

## Italienisch für Anfänger

Pro Senectute bietet ab Januar 2010 in Arbon einen Italienischkurs für Senioren an. In angenehmer Atmosphäre werden die ersten Grundlagen erworben, um sich mündlich und schriftlich auszudrücken. Der Kurs findet vom Mittwoch, 13. Januar bis 24. Februar, jeweils 08.30 bis 10.30 Uhr bei Pro Senectute an der Schlossgasse 4 in Arbon statt und kostet 180 Franken, (6 x 2 Lektionen ab 6 Personen) oder 228 Franken, (6 x 2 Lektionen 3 bis 5 Personen). – Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83.



**Die Mütter-Väter-beratung in Steinach, bleibt am Montag, 28. Dez. 09 geschlossen**

Tel. 071 446 48 58  
mvp-arbon@exxa.ch

Pro Senectute Thurgau bietet Hilfen im und ums Haus für ältere Menschen an. Für die Koordination dieser Dienstleistung suchen wir per 1. März 2010 in Arbon eine

### Einsatzleitung (40%)

Folgende Aufgaben erledigen Sie selbstständig:

- Telefondienst
- Kundenbetreuung
- Mitarbeitende einstellen und führen
- Bedarfsabklärungen und Einsatzplan erstellen
- Erledigung der Administration (kein Rechnungswesen)

Sie sind eine belastbare Person mit einer abgeschlossenen Berufslehre, bevorzugt im kaufmännischen oder sozialen Bereich. Sie bringen einige Jahre Berufserfahrung und ausgewiesene Fähigkeiten im Umgang mit Menschen mit. Sie haben sich gute PC-Kenntnisse angeeignet und haben ein Flair für koordinierende und organisatorische Tätigkeiten.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie an: Pro Senectute Thurgau, Ursula Dünner-Sommer, Rathausstr.17, 8570 Weinfelden, www.tg.pro-senectute.ch



Wir sind ein selbstständiges Unternehmen, das Bevölkerung und Wirtschaft von Arbon mit Elektrizität, Wasser und Nahwärme versorgt. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

### Technischen Informatiker

#### Ihr Aufgabenbereich:

- ◆ Betreuung und Planung der technischen IT.
- ◆ Systembetreuer für Schutz- und Leittechnik, Geografisches Informationssystem GIS, ZFA & EDM.
- ◆ Stellvertretung im Bereich Messwesen, Zählerfernauslesung, Energiedatenmanagement, Prognose.

#### Ihr Profil:

- ◆ Techniker HF (TS) in der Sparte Elektrotechnik, Informatik oder vergleichbare Ausbildung.
- ◆ Idealalter ab 30 Jahren und mehrjährige Arbeitserfahrung, vorzugsweise in der Energiebranche.
- ◆ System- und funktionsorientierte Kenntnisse in der Betriebsdatenerfassung, CAD, Visual Basic, WinCC, SPS, Planen und Evaluation von Netzwerken, Microsoft Betriebssysteme und Office, Client- und Server-Based- Computing, Evaluation von Hard- und Software, Analyse und Parametrierung, Kenntnisse von Security-Konzepten.

#### Wir bieten:

- ◆ ein interessantes, vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet.
- ◆ fortschrittliche Arbeits- und Sozialbedingungen.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Unterlagen an den Geschäftsführer, Herrn Christian Keller, Abteilung Administration & Personal, Salwiesenstrasse 1, 9320 Arbon, oder nehmen Sie Kontakt auf: Tel. 071 447 62 69, e-mail: christian.keller@arbonenergie.ch.

### ARBON

St.Gallerstrasse 99 zu vermieten per sofort o. n. V.

**3-Zi.-Wohnung im 2. OG**  
Fr. 895.– + NK Fr. 200.–

**4-Zi.-Wohnung im 1. OG**  
Fr. 920.– + NK Fr. 250.–

Bodenbeläge Laminat, üblicher Komfort, GWM, Wohnungen mit gedecktem Balkon, auf Wunsch Gartenanteil.

**Abstellplatz Fr. 40.–**

**Unverbindliche Besichtigung:**  
Tel. 071 245 70 75, Robert Batarilo  
rbatarilo@brueschweiler-immo.ch

### Liegenschaften

In Arbon an bester Lage zu vermieten: Neu renoviertes exklusives **Ladenlokal** ca. 80 m<sup>2</sup>. PP und Lageraum vorhanden. Tel. 071 460 21 21 oder 079 385 35 90, E-Mail: admin@oMlnt.ch

**Arbon.** Zu vermieten per 1.2.2010 charmante **2<sup>1/2</sup>-Zi-Wohnung** 90 m<sup>2</sup> mit Seesicht, Balkon und Cheminée. Mietzins Fr. 1200.– inkl. NK. Auskunft: Tel. 071 440 27 94.

**Arbon.** Zu vermieten nach Vereinbarung schöne, komfortable **3<sup>1/2</sup>-Zi-Wohnung** im 2. OG. Mit Erker, Balkon, Bad, Glaskeramikherd, Kombikühlschrank und Laminatböden. MZ Fr. 1190.– inkl. NK. Parkplatz. Tel. 071 463 16 31.

**Abstell-, Keller- oder Bastelraum gesucht** (wenn möglich beheizt). Grösse zwischen 12 + 15 m<sup>2</sup>. Ab sofort, Tel. 076 331 69 93.

### Treffpunkt

**LuLa** im Arboner Städtli. Der **Brock-Treff** mit Schnäppchen und Kuriositäten zum Suchen und Finden. **Stöbern erwünscht!** Öffnungszeiten: Mo–Fr, 13.30–18.30/Sa, 10–16 Uhr. Tel. 076 588 16 63.

**Grosser Partyraum zu vermieten.** Telefon **071 446 86 07.**



**Wir wünschen unseren Gästen eine wunderschöne Weihnachtszeit und alles Gute im neuen Jahr.**

Das Hotel Metropol und die Wirtschaft zum Schloss bleiben geschlossen ab Sonntag, 20. Dezember 2009, 14 Uhr bis und mit Sonntag, 10. Januar 2010.

Hotel Metropol  
Bahnhofstrasse 49, 9320 Arbon

Wirtschaft zum Schloss  
Schloss Arbon, 9320 Arbon

Telefon 071 447 82 82  
www.metropol-arbon.ch  
www.zumschloss.ch

**Party-Lokal bis 70 Personen für Silvester noch frei! Telefon 076 392 47 61.**

**Restaurant Pizzeria Harmonie Arbon.** Täglich zwei **Tagesmenüs**, auf Wunsch am Mittag **à la carte**. Portugiesische und italienische Spezialitäten. **Gutbürgerliche Küche.** Tel. 071 446 17 25.

**Gute Nachricht!** Es lohnt sich wieder, zwischen dem Strandbad Arbon und dem Campingplatz Widehorn zu spazieren. Das **Besenbeizli vom Ort der Begegnungen** bietet jeweils von Mo bis Fr von 14 bis 17 Uhr Kaffee, Kuchen und andere Getränke an. **Hier dürfen sich die Kinder bewegen und die Eltern geniessen...** (Rollstuhlgängig). Fragen beantworten wir gerne unter Tel. 071 446 94 82. Wir freuen uns auf Sie! **22. Dez. 09 bis 4. Jan. 2010 geschlossen.**

### Privater Markt

**REINIGUNGEN-UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G.Reinigungen** Tel. 079 416 42 54.

Empfehle mich für **Maler-, Tapezier- und Plastik-Arbeiten.** Beste Referenzen. Telefon 079 316 27 26, H. Kehl, Arbon.

**Zu verkaufen Fischerboot** Marke Stirnmann mit 40 PS Honda-Motor, Fr. 10'000.–, Tel. 079 200 96 41.

**WALSER'S Motorboot- + Segelschule, Arbon, Horn, Rorschach.** Blanca Walsler, 079 698 96 52 / Max Walsler, Tel. 079 697 23 26.

**Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine! Saeco, Jura, Rotel...** Coffee-Shop Sidler, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach, Telefon 071 845 42 48.

**RAUCHERWOHNUNG???** Streiche Ihre Zimmer fachmännisch zu einem Toppreis! (1x Grundierung + 1x Neuanstrich) **Telefon 079 216 73 93.**

Macht d'Computer nicht was ich will so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill PC-Support, PC-Hilfe, PC-Reparatur. **Als Geschenk-Gutscheine für Kurse: Office, Multimedia etc. www.jbf.ch**

**Fotoreportagen.** Baby-, Kinder-, Familien-, Hochzeits- oder Eventfotos. Frauenakt. Albumservice (auch mit Fremddaten) Dipl. Fotografin • Tel. 079 449 02 21.

**Boutique Colibri St.Gallerstrasse 41, Arbon. Viele Geschenkideen aus Guatemala und Murano.** Montag, 21.12. ab 13.30 Uhr offen. Unser Geschenk für Sie: Bis Weihnachten **10% Rabatt** auf das gesamte Sortiment. Herzlich willkommen – Bienvenidos.



Treffen sich zwei Blondinen, sagt die eine: «Dieses Jahr ist Weihnachten an einem Freitag!» Sagt die andere: «Hoffentlich nicht an einem 13ten!»

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 18. Dezember**

19.00 Uhr: Adventskonzert mit dem Kirchenchor St.Gallus Steinebrunn, Damenchor Arbon und Waldhorn-Quartett «Greenhorn», kath. Kirche. ab 19.30 Uhr: «Christhindli-Stubete» mit Tanz im Rest. Bühlhof. 20.30 Uhr: Martin Leuthold zu Gast bei Jürg Niggli im Kultur Cinema. 21.00 Uhr: Live in Concert: «Skansis» mit Hardrock im «Cuphub».

**Freitag – Sonntag, 18. – 20. Dez.**

– Oberthurgauer Kleintierausstellung mit Festwirtschaft im Seeparksaal.

**Samstag, 19. Dezember**

– Single-Party mit DJ Paddy im Trischli beim Schwimmbad.

**Sonntag, 20. Dezember**

10.00 bis 14.00 Uhr: Sonntagsbrunch zum 4. Advent im Schloss, Wirtschaft zum Schloss.

11.00 bis 17.00 Uhr: Sonntagsverkauf in der Altstadt mit Glühwein, Grillstand und Gemüsesuppe.

11.00 bis 17.00 Uhr: Weihnachtsverkauf bei Paddy Sport.

11.00 bis 17.00 Uhr: Sonntagsverkauf beim Optiker Mayr.

11.00 Uhr: «Cinderella» im Puppentheater Marottino, Metzgergasse 7.

12.00 bis 17.00 Uhr: Sonntagsverkauf im Einkaufscenter Novaseta.

17.00 Uhr: Bigband «One for You», Weihnachtskonzert im Schloss.

**Montag, 21. Dezember**

19.00 Uhr: Referat von Sandro Forster über die Herausforderung für Hauseigentümer beim Hauseigentümergebiet (HEV)

Region Arbon an der Neugasse 6 mit Neujahrsapéro der CVP.

ab 22.00 Uhr: Umtrunk mit dem Jodelclub «Echo vom Bodensee» in der «Hafenkeipe» im Städtli.

### Horn

**Sonntag, 20. Dezember**

17.30 Uhr: Adventskonzert in der katholischen Kirche mit dem

**Kleintierzüchter im Seeparksaal**

Von heute Freitag bis Sonntag, 18. bis 20. Dezember, laden die Kleintierzüchter zur Oberthurgauer Kleintier- und Kantonalen Jungzüchterausstellung im Arboner Seeparksaal ein. Zu Gast sind drei Schweizer Rasseklubs (Schweizer Rhönclub, Thüringerclub Gruppe Ost und Sachsengoldclub Gruppe Ost). Ebenfalls präsent ist die Fellnähgruppe Romanshorn. Bei freiem Eintritt gibt es auch eine Tombola und Festwirtschaft.

Männerchor Tübach und der Musikgesellschaft Tübach-Horn.

**Montag, 21. Dezember**  
ab 19.00 Uhr: Wendekreis-Bar:«Fondueplausch im Freien», Hafen Horn West, Horner Kreis.

### Region

**Freitag/Samstag, 18./19. Dez.**

– Weihnachtsmarkt in der Landi Oberthurgau in Steineloh.

**Samstag, 19. Dezember**

17.30 Uhr: Adventskonzert in der Kirche Tübach mit dem Männerchor Tübach und der Musikgesellschaft Tübach-Horn.

### Vereine

**Samstag, 19. Dezember**

14.00 Uhr: «Die neue Frau des Königs», Cevi, evang. Kirche.

### Offenes Weihnachtssingen

Am Sonntag, 20. Dezember, um 17 Uhr findet in der evang. Kirche Arbon ein offenes Weihnachtssingen mit Christian Busslinger (Musik) und Gertrud Binder (Lesungen) statt. Das Erzählild «Es ist für uns eine Zeit angekommen» zur Weihnachtszeit entstammt der mittelalterlichen Tradition des Sternsingers: Als «Dreikönige» verkleidet zogen Gruppen von Singenden mit einem leuchtenden Stern von Haus zu Haus, erzählten die Geschichte von den Weisen, sangen Lieder und erbaten Gaben. Im Arboner Singanlass werden verschiedene bekannte und auch neue Weihnachtslieder einstudiert. Dazwischen wird Gertrud Binder ausgewählte Texte lesen.

### Zauberer der Stoffräume

Zu Besuch bei Jürg Niggli im Kultur Cinema Arbon ist heute Freitag, 18. Dezember, ab 20.30 Uhr ein ganz spannender Ostschweizer, der weltweit mit seinen Kreationen für Wirbel sorgt. Martin Leuthold entwirft als Art-Director der Firma Jakob Schlaepfer in St.Gallen Stoffe für die grossen Modemacher. Seine Arbeit ist auf den Laufstegen der grossen Modemetropolen Paris, London und Mailand zu bewundern, und für einmal sind die fast unbezahlbaren Stoffräume und ihr Schöpfer auch im Kultur Cinema zu bestaunen. – www.kulturcinema.ch, kulturcinema@sunrise.ch

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 22. bis 26. Dezember:  
Pfrn. A. Grewe, Tel. 071 446 37 47.

**Sonntag, 20. Dezember**  
09.30 Uhr: 4. Advent: Gottesdienst mit Taufe von Moana Käppeli mit Pfarrer H. Ratheiser, 17.00 Uhr: Offenes Singen «Weihnachten ist nahe», Ch. Busslinger, Leitung, G. Binder, Texte/Lesung, anschl. Beisammensein im KG-Haus.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 19. Dezember**  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier in Roggwil.  
19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.  
**Sonntag, 20. Dezember**  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier.  
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.  
17.00 Uhr: Bussfeier/Kirche St.Martin.

**Chrischona-Gemeinde**  
**Samstag, 19. Dezember**  
18.00 Uhr: Adventliche Feier für Gross und Klein, anschliessend Apéro. www.chrischona-arbon.ch  
**Sonntag, 20. Dezember**  
09.30 Uhr: Kein Gottesdienst  
**Christliches Zentrum Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Markus Meier/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Arbon**  
09.30 bis 11.45 Uhr: Gottesdienst mit Kinderbetreuung.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst.

### Mittagstisch in Arbon

Heute Freitag, 18. Dezember, ab 11.30 Uhr heisst es wieder Mittagstisch im evangelischen Kirchgemeindehaus Arbon. Türöffnung ist um 11.30 Uhr. Ein neues Jahrzehnt beginnt – der alte Mittagstisch bleibt. Dazu lädt die evang. Kirchgemeinde am Freitag, 8. Januar, ab 11.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus in Arbon ein. Türöffnung ist wie immer um 11.30 Uhr. Bitte um frühzeitige telefonische Anmeldung an Pfarrer Harald Ratheiser, 071 440 35 45. Die Kosten belaufen sich auf zehn Franken für Erwachsene und fünf Franken für Kinder. Der Mittagstisch ist für alle offen. – Bitte vormerken: der Februar-Mittagstisch findet am Freitag, 5. Februar, wiederum ab 11.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus in Arbon statt!

### Zeugen Jehovas

**Samstag, 19. Dezember**  
18.30 Uhr: Vortrag: «Mit Glauben und Mut in die Zukunft blicken».

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
11.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
Predigt: Martha Heitzmann.  
11.00 Uhr: Sonntagsfir für Chind im Pfarreisaal.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst am 4. Advent mit Pfarrer H.U. Hug.  
10.45 Uhr: Jugendgottesdienst.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
17.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Weihnachtsspiel mit Pfarrer H.M. Enz und V. Hutter mit der zweiten Klasse.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 19. Dezember**  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier, Predigt: Martha Heitzmann.  
**Sonntag, 20. Dezember**  
09.30 Uhr: Eucharistiefeier, Predigt: Martha Heitzmann.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Tibor Elekes.

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Wort-Gottesdienst und Kommunionfeier mit J. Bucher.

### Adventskonzert mit offenem Singen

Heute Freitag, 18. Dezember, um 19 Uhr laden der Kirchenchor St.Gallus Steinebrunn und der Damenchor Arbon, beide unter der Leitung von Josy Grimm, sowie das Waldhorn-Quartett «Greenhorns» Arbon unter der Leitung von Thomas Gmünder zum Konzert in die kath. Kirche St.Martin in Arbon ein. Mit einem abwechslungsreichen Programm aus besinnlicher und festlicher Musik werden die Zuhörenden auf Weihnachten eingestimmt.

### Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14.

# DOMINO

In der 445. Domino-Runde wendet sich Renato Kerec an Fahrlehrer Paul Schenk.

*Renato Kerec: Hallo Paul, wie ich weiss, hast du früher in Steinach gewohnt, jetzt in Arbon. Weshalb?*

**Paul Schenk:** Ich wohnte 34 Jahre lang in Steinach, wo ich auch am

1. August 1974 meine Autofahrschule Steinach gründete und somit selbstständig wurde. Im Mai 2004 verstarb meine Schwester Annelies und im August des gleichen Jahres meine Mutter. Ich erbe das EFH und lebe nun in Arbon mit meiner superlieben, braven Hündin Sombra.



Paul Schenk im Domino-Clinch.

*Renato Kerec: Du bist jetzt 62 Jahre jung. Hast du denn noch Nerven, um deine Fahrlehrerinnen und Fahrerschüler auszubilden?*

**Paul Schenk:** Je länger, je mehr! Man gewöhnt sich daran, dass nicht jeder Mensch die gleiche Auffassungsgabe und die gleiche Einstellung zum Lernen hat. Das ist ja auch darum das Faszinierende an meinem Beruf – bei jeder FahrlehrerIn und jedem Fahrerschüler eine neue Herausforderung.

*Renato Kerec: Dein Liebling Sombra ist sicher ein Hobby von dir. Hast du noch weitere Hobbys?*

**Paul Schenk:** Sicher, meine Sombra ist das schönste und grösste Hobby von mir! Ich bin auch Sammler von Modellautos und Fan von Saurer-Oldtimer-LKW's. Übrigens habe ich von 1963 bis 1967 bei der Firma Saurer die Lehre als Maschinen Schlosser absolviert.

*Renato Kerec: Bietet deine Autofahrschule verschiedene Ausbildungsmöglichkeiten an?*

**Paul Schenk:** Ja, ich biete für bestandene Autofahrerinnen und Autofahrer die Kurse: «Wie fahre ich?», «Fahren im Alter» und «Fahrberatung» an. Der Kurs «Wie fahre ich?» wäre übrigens auch etwas für dich. Dieser Kurs kann jeder AutofahrerIn und jedem Autofahrer nur empfohlen werden und ist in jedem «Autofahreralter» möglich! Der Kurs beinhaltet Fahren im Verkehr und neueste Verkehrsvorschriften. Vorbeugen ist besser als Heilen!

Nächste Interviewpartnerin von Paul Schenk ist Ivana Konijcija aus Arbon.

## 47. Ausgabe mit Jahresrückblick

Allmählich neigt sich das Jahr 2009 auch für «felix. die zeitung.» dem Ende entgegen. Insgesamt 46 Ausgaben durften wir bisher produzieren, und am kommenden Donnerstag, 24. Dezember, wird die 47. und letzte Ausgabe für dieses Jahr in alle rund 11 500 Briefkästen und Postfächer von Arbon, Berg, Horn, Roggwil und Steinach verteilt. Abschliessend wollen wir nochmals auf das zu Ende gehende Jahr zurückblicken. Welches waren die Höhepunkte und Tiefschläge im 2009? «felix. die zeitung.» wird darüber gerne in einer ausführlichen Beilage informieren. Heute schon möchten wir die Gelegenheit wahrnehmen, unserer geschätzten Leserschaft und unseren Inserenten für ihre Treue zu danken. Wir freuen uns, sie mit «felix. die zeitung.» weiterhin fair und umfänglich zu informieren.

Verlag und Redaktion

## felix. der Woche

Dr. Marlies Näf-Hofmann

Die Arbonerin des Jahres 2009 heisst Dr. Marlies Näf-Hofmann! Ausgezeichnet wird die Rechtsanwältin laut dem Arboner Stadtrat für ihre langjährigen Verdienste. Dazu zählen unter anderem ihr grosser menschlicher Einsatz bei der Initiative «Ja zu mehr Lebensqualität – Ja zur Palliative Care!», welche vom Grosse Rat mit grosser Mehrheit angenommen wurde, sowie für ihr Engagement beim Nachlass Trudi Wiget, wo sie im Alters- und Pflegeheim Sonnhalden anlässlich der Eröffnung der Bilderausstellung manchem Besucher aus dem Herzen sprach. Die 83-jährige Marlies Näf-Hofmann ist seit 1992 als SVP-Parlamentarierin Mitglied im Grosse Rat und wehrt sich gegen die Aushöhlung der Kantons- und Gemeindeautonomie, jede Art von Willkür und Diskriminierung sowie jede Form von Menschenrechtsverletzungen. – Wir wünschen Marlies Näf-Hofmann künftig mehr Zeit für ihre Hobbys Familie sowie Lesen von Fachliteratur und Biografien und gratulieren ihr zur ehrenvollen Wahl mit unserem «felix der Woche».



FÜR IHREN SONNTAGSEINKAUF AM 20. DEZEMBER.

### ARBON

Coop Novaseta	12.00 – 17.00 Uhr
Coop Novaseta Restaurant	12.00 – 17.00 Uhr

### 10-fache Superpunkte auf das ganze Sortiment.

Ausgenommen Flaschendeps, Spirituosen/Aperitifs, Depotgebühren, Tabakwaren, Raucherwaren, Zeitungen/Zeitschriften, gebührenpflichtige Kehrichtsäcke/Gebührenmarken, Reka-Checks, Geschenkkarten, Lotto/Toto, Lose, Textil-Reinigung, vorgezogene Recyclinggebühren, Vignetten, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Reparaturen, Dienst- und Serviceleistungen, Hauslieferdienst, Mietgeschäfte, Tchibo, Coop Restaurant.

